

Romance

Paul Bourget

L'âme évaporée et souffrante,
L'âme douce, l'âme odorante
Des lis divins que j'ai cueillis
Dans le jardin de ta pensée,
Où donc les vents l'ont-ils chassée,
Cette âme adorable des lis?

N'est-il plus un parfum qui reste
De la suavité céleste
Des jours où tu m'enveloppais
D'une vapeur surnaturelle,
Faites d'espoir, d'amour fidèle,
De béatitude et de paix?...

ロマンス

ポール・ブルジェ

君の思考の庭から僕が摘んだ
神聖なる百合の花の
儂い、悩める
優しい、芳しい心を
この百合の愛しい心を
風はどこへ追いやってしまったのだ？

希望と、変わらぬ愛と
この上ない幸福と平和で作られた
神秘的な霧で
君が僕を包み込んでくれた日々の
天上の心地よさの香りは
もう残っていないのか？